

Model 73361

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Manual de uso

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES



DAY
USEFUL
EVERYDAY

INDE-/UDETHERMOMETER MED UR

Tekniske data

Manuel indstilling af klokkeslæt.

Klokkeslæt kan vises i 12-timers format.

Temperatur kan vises i °C eller °F.

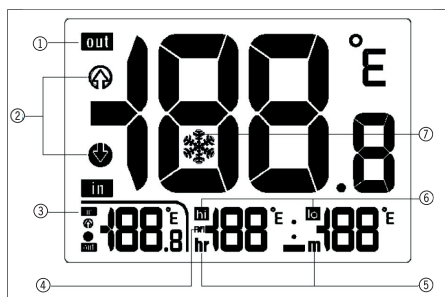
Termometer:

Måleområde inde: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Måleområde ude: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Visning af dagens højeste/laveste temperatur.

Batteri: 1 x CR2025 (medfølger).



LCD-display

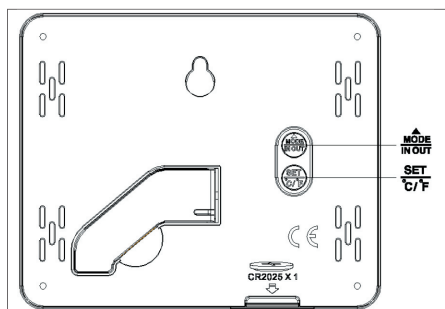
1. Temperatur ude
2. Temperaturtrend
3. Temperatur inde
4. AM/PM ved 12 timers-visning
5. Klokkeslæt
6. Højeste/laveste temperatur
7. Frostvarsel

Ibrugtagning

Træk batteriholderen på bagsiden ud, og sæt batteriet i åbningen. Sørg for at vende polerne korrekt. Sæt batteriholderen i igen.

Når du isætter batteriet, vises alle segmenter på LCD-displayet i 3 sekunder. Timetallet blinker i 30 sekunder, og den aktuelle temperatur samt den højeste og laveste temperatur registreres.

Knapper



Manuel indstilling af klokkeslæt

Hold knappen SET/°C/°F inde i 3 sekunder. Timetallet begynder at blinke. Tryk på knappen MODE/IN/OUT for at indstille timetallet.

Tryk på knappen SET/°C/°F for at bekræfte indstillingen. Minuttallet begynder at blinke. Tryk på knappen MODE/IN/OUT for at indstille minuttallet.

Tryk på knappen SET/°C/°F for at bekræfte indstillingen. Du kan nu vælge mellem AM og PM. Tryk på knappen MODE/IN/OUT for at vælge mellem AM og PM.

Tryk på knappen SET/°C/°F for at bekræfte og afslutte dine indstillinger. Herefter vises klokkeslættet.

Frostvarsel

Hvis temperaturen falder til mellem -3 °C og +1 °C (26.6 °F til 33.8 °F), blinker symbolet for frostvarsel (7). Når temperaturen bevæger sig uden for dette område, blinker symbolet ikke længere.

Temperatur

Ved temperaturvisning kan du skifte mellem visning af temperaturen inde og ude ved at trykke på knappen MODE/IN/OUT. Værdierne for højeste og laveste temperatur skifter tilsvarende.

Hold knappen MODE/IN/OUT inde i 3 sekunder for at skifte til tidsvisning og nulstille højeste og laveste temperatur.

Skift mellem °C og °F

Temperaturen kan vises i °C eller °F. Et kort tryk på knappen SET/°C/°F skifter mellem de to enheder.

Temperaturtrend

Apparatet registrerer og viser den aktuelle temperatur hvert halve minut.

Den aktuelle temperatur sammenlignes med den senest registrerede temperatur. Pilen opad (2) vises ved en stigning på 1°, og pilen nedad (2) vises ved et fald på 1°. Pilen vises ikke ved temperaturudsving på +/- 1° i løbet af en time.

Bemærk!

Hvis temperaturmålingen er under måleområdet, vises LL.L på displayet. Hvis temperaturmålingen er over måleområdet, vises HH.H på displayet.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 07.00 til 17.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at

Inde-/udetermometer med ur

73361 (EM713P)

3 V

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

i henhold til bestemmelserne i direktiverne
2014/30/EU EMC-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

EU-Importør:
HP Schou A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

© 2016 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

INNE-/UTETERMOMETER MED KLOKKE

DK

Tekniske spesifikasjoner

Manuell innstilling av klokkeslett.
Klokkeslettet kan vises i 12-timers format.
Temperaturen kan vises i °C eller °F.

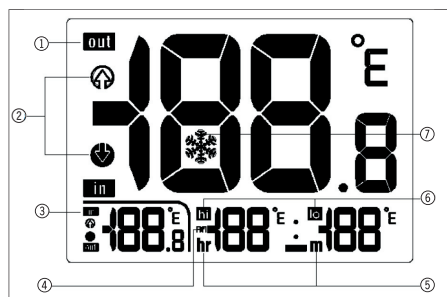
Termometer:

Måleområde inne: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Måleområde ute: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Visning av dagens høyeste/laveste temperatur.

Batteri: 1 x CR2025 (inkludert).



LCD-display

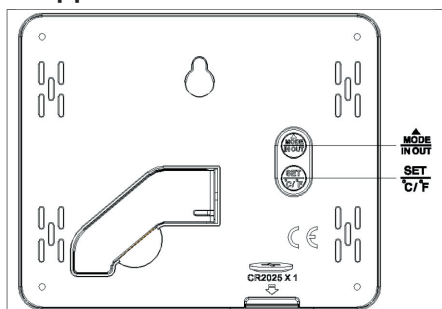
1. Temperatur ute
2. Temperaturtrend
3. Temperatur inne
4. AM/PM ved 12 timers-visning
5. Klokkeslett
6. Høyeste/laveste temperatur
7. Frostvarsel

Ta enheten i bruk

Ta av batteridekselet på baksiden, og sett batteriet inn i batterirommet. Sørg for at polene ligger riktig vei. Sett batteridekselet på igjen.

Når du setter i batteriet, vises alle segmentene på LCD-displayet i 3 sekunder. Timetallet blinker i 30 sekunder, og gjeldende temperatur pluss den høyeste og laveste temperaturen registreres.

Knapper



Manuell innstilling av klokkeslett

Hold knappen SET/°C/°F inne i 3 sekunder. Timetallet begynner å blinke. Trykk på knappen MODE/IN/OUT for å stille inn timetallet.

Trykk på knappen SET/°C/°F for å bekrefte innstillingen. Minuttallet begynner å blinke. Trykk på knappen MODE/IN/OUT for å stille inn minuttallet.

Trykk på knappen SET/°C/°F for å bekrefte innstillingen. Du kan nå velge mellom AM og PM. Trykk på knappen MODE/IN/OUT for å velge mellom AM og PM.

Trykk på knappen SET/°C/°F for å bekrefte og avslutte innstillingene dine. Nå vises klokkeslettet.

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

Frostvarsel

Hvis temperaturen synker til mellom -3 °C og +1 °C (26,6 °F til 33,8 °F), blinker symbolet for frostvarsel (7). Når temperaturen kommer utenfor dette området, slutter symbolet å blinke.

Temperatur

Ved temperaturvisning kan du skifte mellom visning av inne- og utetemperatur ved å trykke på knappen MODE/IN/OUT. Verdiene for høyeste og laveste temperatur skifter tilsvarende.

Hold knappen MODE/IN/OUT inne i 3 sekunder for å skifte til tidsvisning og nullstille høyeste og laveste temperatur.

Bytt mellom °C og °F

Temperaturen kan vises i °C eller °F. Et kort trykk på knappen SET/°C/°F veksler mellom de to enhetene.

Temperaturtrend

Apparatet registrerer og viser gjeldende temperatur hvert halve minutt.

Gjeldende temperatur sammenlignes med den sist registrerte temperaturen. Pil opp (2) vises ved en stigning på 1°, og pil ned (2) vises ved et fall på 1°. Pilen vises ikke ved temperatursvingning på +/- 1° i løpet av en time.

Merk!

Hvis temperaturmålingen er under måleområdet, vises LL.L på displayet. Hvis temperaturmålingen er over måleområdet, vises HH.H på displayet.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 08.00-16.00
- Tlf.: +47 51 68 65 00
- E-post: kundeservice@hpschou.no

Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at

Inne-/utetermometer med klokke

73361 (EM713P)

3 V

er produsert i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

i henhold til bestemmelsene i direktivene
2014/30/EU EMC-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

EU-importør:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Danmark

© 2016 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne veiledningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. fotokopiering eller opptak, og heller ikke oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

INNE-/UTETERMOMETER MED KLOCKA

Tekniska data

Manuell inställning av klockslag.

Klockan kan visas i 12-timmarsformat.

Temperatur kan visas i °C eller °F.

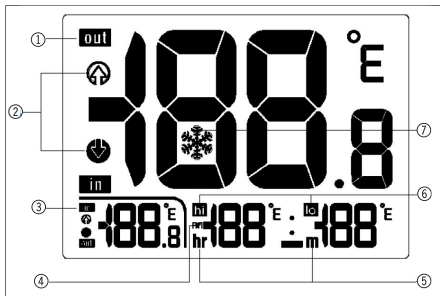
Termometer:

Mätområde inne: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Mätområde ute: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Visning av dagens högsta/lägsta temperatur.

Batteri: 1 x CR2025 (medföljer).



LCD-display

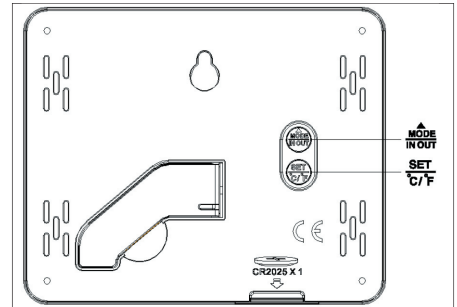
1. Temperatur ute
2. Temperaturtrend
3. Temperatur inne
4. AM/PM vid 12-timmarsvisning
5. Klockslag
6. Högsta/lägsta temperatur
7. Frostvarsel

Idrifttagande

Dra ut batterihållaren på baksidan och sätt in batteriet i öppningen. Se till att polerna är vända åt rätt håll. Sätt in batterihållaren igen.

När du sätter i batteriet visas alla segment på LCD-displayen i 3 sekunder. Timmar blinkar i 30 sekunder och aktuell temperatur samt den högsta och lägsta temperaturen registreras.

Knappar



Manuell inställning av klockslag

Håll knappen SET/°C/°F intryckt i 3 sekunder. Timmar börjar blinka. Tryck på knappen MODE/IN/OUT för att ställa in timme.

Tryck på knappen SET/°C/°F för att bekräfta inställningen. Minuterna börjar blinka. Tryck på knappen MODE/IN/OUT för att ställa in minuterna.

Tryck på knappen SET/°C/°F för att bekräfta inställningen. Du kan nu välja mellan AM och PM. Tryck på knappen MODE/IN/OUT för att välja mellan AM och PM.

Tryck på knappen SET/°C/°F för att bekräfta och avsluta dina inställningar. Härefter visas klockslaget.

Frostvarsel

Om temperaturen faller till mellan $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ och $+1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($26,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ till $33,8\text{ }^{\circ}\text{F}$), blinkar symbolen för frostvarsel (7). När temperaturen hamnar utanför detta område slutar symbolen att blinka.

Temperatur

Vid temperaturvisning kan du växla mellan visning av temperaturen inne och ute genom att trycka på knappen MODE/IN/OUT. Värdena för högsta och lägsta temperatur ändras motsvarande.

Håll inne knappen MODE/IN/OUT i 3 sekunder för att växla till tidsvisning och nollställa högsta och lägsta temperatur.

Växla mellan $^{\circ}\text{C}$ och $^{\circ}\text{F}$

Temperaturen kan visas i $^{\circ}\text{C}$ eller $^{\circ}\text{F}$. Ett kort tryck på knappen SET/ $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ växlar mellan de två enheterna.

Temperaturtrend

Apparaten registrerar och visar aktuell temperatur två gånger i minuten.

Aktuell temperatur jämförs med senast registrerade temperatur. Uppåtpilen (2) visas vid en stigning på 1° och neråtpilen (2) visas vid ett fall på 1° . Pilen visas inte vid temperaturutslag på $\pm 1^{\circ}$ under en timme.

OBS!

Om temperaturmätningen ligger under mätningområdet visas LL.L på displayen. Om temperaturmätningen ligger över mätningområdet visas HH.H på displayen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverktyg.se

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

Överensstämmelseförklaring

Vi förklarar härmed, att

Inne-/utetermometer med klocka

73361 (EM713P)

3 V

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

enligt bestämmelserna i direktiven

2014/30/EU EMC-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (EEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är märkta med nedanstående "överkryssade soptunna" är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

EU-importör:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Danmark

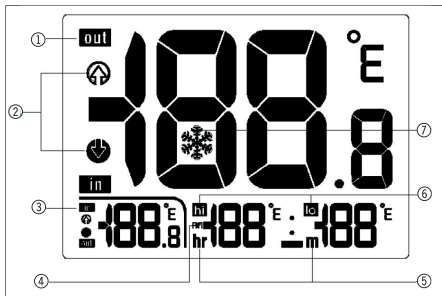
© 2016 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

SISÄ-/ULKOLÄMPÖMITTARI, JOSSA ON KELLO

Tekniset tiedot

Kellonajan manuaalinen säätäminen.
Kellonaika on 12 tunnin esitysmuodossa.
Lämpötila voidaan näyttää °C- tai °F-asteina.
Lämpötilamittari:
Mittausalue sisällä: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).
Mittausalue ulkona: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).
Vuorokauden ylimmän ja alimman lämpötilan näyttö.
Paristo: 1 x CR2025 (toimitetaan mukana).



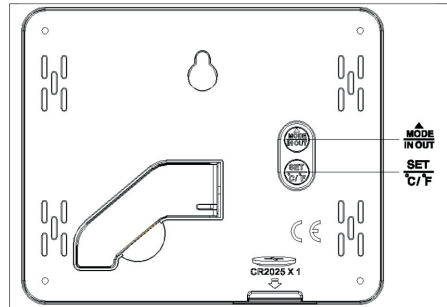
LCD-näyttö

1. Ulkolämpötila
2. Lämpötilatrendi
3. Sisälämpötila
4. Tuntinäyttö 12 tunnin esitysmuodossa (AM/PM)
5. Kellonaika
6. Ylin ja alin lämpötila
7. Pakkasvaroitus

Käyttöönotto

Vedä paristolokero irti taustapuolelta ja aseta paristo aukkoon. Varmista, että navat ovat oikein päin. Aseta paristolokero takaisin paikalleen.
Kun asetat pariston paikalleen, kaikki LCD-näytön alueet näkyvät 3 sekunnin ajan. Kellonaika vilkkuu 30 sekuntia, ja todellinen lämpötila sekä ylin ja alin lämpötila rekisteröidään.

Painikkeet



Kellonajan manuaalinen säätäminen

Pidä SET/°C/°F-painike alhaalla 3 sekunnin ajan. Kellonaika alkaa vilkkua. Aseta kellonaika painamalla MODE/IN/OUT-painiketta.

Vahvasta asetus painamalla SET/°C/°F-painiketta. Minuutit alkavat vilkkua. Aseta minuutit painamalla MODE/IN/OUT-painiketta.

Vahvasta asetus painamalla SET/°C/°F-painiketta. Voit nyt valita AM (aamupäivä)-tai PM (iltapäivä) -asetuksen. Valitse AM tai PM painamalla MODE/IN/OUT-painiketta.

Vahvasta asetus ja lopeta asetusten säätäminen painamalla SET/°C/°F-painiketta. Kellonaika tulee sen jälkeen näkyviin.

Pakkasvaroitus

Jos lämpötila on -3 – $+1$ °C (26,6–33,8 °F), pakkasvaroituksen (7) symboli vilkkuu. Jos lämpötila nousee tai laskee tämän alueen ulkopuolelle, symboli ei vilku enää.

Lämpötila

Voit vaihtaa lämpötilanäkymässä sisälämpötilasta ulkolämpötilaan ja takaisin painamalla MODE/IN/OUT-painiketta. Ylin ja alin lämpötila-arvo vaihtuvat vastaavasti.

Pidä MODE/IN/OUT-painiketta painettuna 3 sekuntia kellonaikanäyttöön siirtymiseksi ja ylimmän ja alimman lämpötilan nollaamiseksi.

Vaihto yksiköiden °C ja °F välillä

Lämpötila voidaan näyttää °C- tai °F-asteina. Lyhyellä SET/°C/°F-painikkeen painalluksella voidaan siirtyä yksiköstä toiseen.

Lämpötilatrendi

Laite rekisteröi ja näyttää todellisen lämpötilan puolen minuutin välein.

Todellista lämpötilaa verrataan viimeksi rekisteröityyn lämpötilaan. Ylänuoli (2) osoittaa 1 asteen nousun ja alanuoli (2) osoittaa 1 asteen laskun. Jos lämpötila vaihtuu ± 1 ° tunnin aikana, nuoli ei tule näyttöön.

Huomio!

Jos mitattu lämpötila on mitta-alueen alarajaa alhaisempi, näytössä näkyy LL.L. Jos mitattu lämpötila on mitta-alueen ylärajaa korkeampi, näytössä näkyy HH.H.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkisin klo 7 –17 (Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hpvfi.com

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että

Sisä-/ulkolämpömittari, jossa on kello

73361 (EM713P)

3 V

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset

2014/30/EU EMC-direktiivi



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita,

jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Rastitetulla roska-astialla merkityt tuotteet ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

EU-maahantuoja:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Tanska

© 2016 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntämällä tai tallentamalla tiedontalennus- ja hakujärjestelmään, ilman HP Schou A/S:n kirjallista lupaa.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER AND

Technical data

Manual time setting

Time in optional AM/PM hour format

Temperature alternatively in °C or °F

Thermometer:

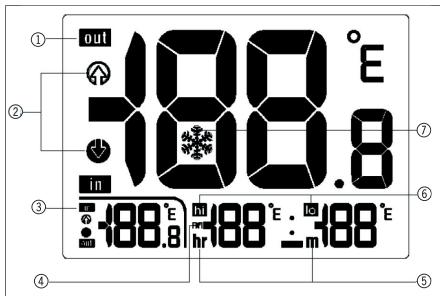
Indoor measurement ranges: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Outdoor measurement ranges: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Display today Hi/Lo Temperature

Battery: 1 x CR2025 (included)

LCD screen and settings



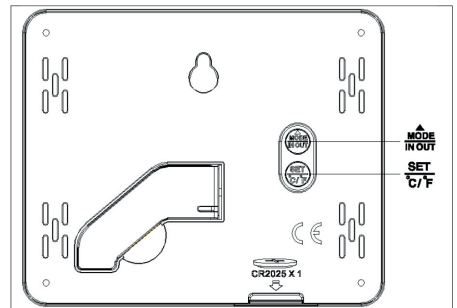
1. Outdoor temperature
2. Temperature trend
3. Indoor temperature
4. AM/PM hour format
5. Time
6. Hi/Lo temperature
7. Ice warning

Initial operation

Pull out the battery compartment on the rear and insert the battery in the slot. Pay attention to the correct polarity. Insert the battery compartment.

When you insert the battery, all the icons on the LCD display will briefly light up for 3 seconds, the hour display will start to flash for 30 seconds, and the device will detect indoor/out temperature and Hi/Lo Outdoor Temperature.

Function keys



Manual time setting

Press and hold the SET/°C/°F button for 3 seconds. The Hour displays starts to flash. Now use the MODE/IN/OUT button to set the correct hour.

Press SET/°C/°F to confirm your setting. The Minute displays starts to flash. Now use the MODE/IN/OUT button to set the correct minute.

Press SET/°C/°F to confirm your setting. The AM/PM hour mode will display. Now use the MODE/IN/OUT button to set the correct AM/PM hour mode.

Press SET/°C/°F to confirm your setting and to end the setting procedures. The clock mode will be displayed.

Ice warning

If the recorded temperature falls between -3 °C to +1 °C (26.6 °F to 33.8 °F), the ice warning indicator (7) will flash. It will stop flashing once the temperature is out of this range.

Temperature

In temperature mode, press MODE/IN/OUT briefly to switch between indoor and outdoor temperature display. The Hi/Lo record will display accordingly.

Press and hold MODE/IN/OUT for 3 seconds to switch between the time mode and Hi/Lo record mode freely.

°C/°F temperature display

The temperature is displayed in either °C or °F. Briefly pressing the SET/°C/°F button allows you to switch between the individual modes.

Temperature trend

The product will scan and display the current temperature every 30 seconds.

The current temperature will be compared with the previous record: the up arrow (2) will display for a 1° increase; the down arrow (2) will display for a 1° fall. No arrow displays if the temperature changes +/-1° within one hour.

Note

If the temperature reading is below the specified ranges, LL.L will be displayed. If the temperature reading is above the specified ranges, HH.H will be displayed.

Service Centre

Note: Please quote the product model number in connection with all enquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Spare parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 07.00 to 17.00 (Fridays until 15.30)
- Tel.: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

Declaration of compliance

We hereby declare, that

WIRELESS WEATHER STATION
73361 (EM713P)
3 V

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

in accordance with the provisions of the following directives

2014/30/EU The EMC Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health

and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with the following crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

EU importer:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
Denmark

© 2016 HP Schou A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Schou A/S.

INNEN-/AUSSENTHERMOMETER MIT UHR

Technische Daten

Manuelles Einstellen der Uhrzeit.

Die Uhrzeit kann im 12-Stunden-Format angezeigt werden.

Temperaturanzeige in °C oder °F.

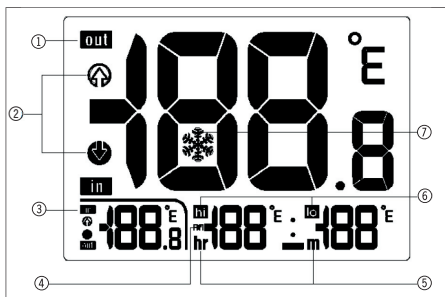
Thermometer:

Messbereich, innen: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Messbereich, außen: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Anzeigen der höchsten/niedrigsten Temperatur des Tages

Batterie: 1 × CR2025 (enthalten)



LCD-Display

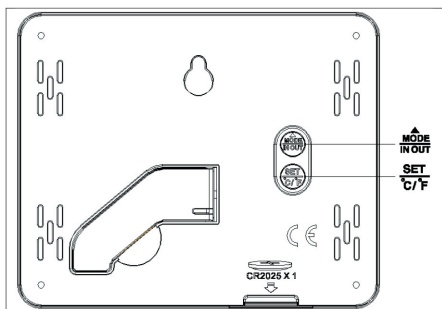
1. Temperatur, außen
2. Temperaturtrend
3. Temperatur, innen
4. AM/PM bei 12-Stunden-Anzeige
5. Uhrzeit
6. Höchste/niedrigste Temperatur
7. Frostwarnung

Ingebrauchnahme

Ziehen Sie die Batteriehalterung an der Rückseite heraus und legen Sie die Batterie in die Öffnung ein. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig liegen. Setzen Sie die Batteriehalterung wieder ein.

Wenn Sie die Batterie einlegen, werden alle Segmente auf dem LCD-Display 3 Sekunden lang angezeigt. Die Stundenzahl blinkt 30 Sekunden lang, und die aktuelle Temperatur sowie die höchste und die niedrigste Temperatur werden registriert.

Tasten



Manuelles Einstellen der Uhrzeit

Halten Sie die Taste SET/°C/°F 3 Sekunden lang gedrückt. Die Stundenzahl beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste MODE/IN/OUT, um die Stundenzahl einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET/°C/°F, um die Einstellung zu bestätigen. Die Minutenzahl beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste MODE/IN/OUT, um die Minutenzahl einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET/°C/°F, um die Einstellung zu bestätigen. Sie können nun zwischen AM und PM wählen. Drücken Sie auf die Taste MODE/IN/OUT, um zwischen AM und PM zu wählen.

Drücken Sie auf die Taste SET/°C/°F, um zu bestätigen und Ihre Einstellungen zu beenden. Danach wird die Uhrzeit angezeigt.

Frostwarnung

Wenn die Temperatur zwischen -3 °C und +1 °C (26,6 °F bis 33,8 °F) fällt, blinkt das Symbol für die Frostwarnung (7). Wenn sich die Temperatur außerhalb dieses Bereichs bewegt, blinkt das Symbol nicht mehr.

Temperatur

Durch Drücken der Taste MODE/IN/OUT können Sie zwischen der Anzeige der Innen- und Außentemperatur wechseln. Die Werte für die höchste und niedrigste Temperatur ändern sich entsprechend.

Halten Sie die Taste MODE/IN/OUT 3 Sekunden lang gedrückt, um zur Zeitanzeige zu wechseln und die höchste und niedrigste Temperatur zurückzusetzen.

Wechsel zwischen °C und °F

Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden. Ein kurzer Druck auf die Taste SET/°C/°F wechselt zwischen den beiden Einheiten.

Temperatortrend

Das Gerät registriert und zeigt die aktuelle Temperatur jede halbe Minute.

Die aktuelle Temperatur wird mit der zuletzt registrierten Temperatur verglichen. Der Pfeil nach oben (2) wird bei einem Anstieg um 1°, der Pfeil nach unten (2) wird bei einem Abfall um 1° angezeigt. Der Pfeil wird nicht bei Temperaturschwankungen um +/- 1° im Laufe einer Stunde angezeigt.

Achtung!

Wenn die gemessene Temperatur unterhalb des Messbereichs liegt, wird im Display „LL.L“ angezeigt. Wenn die gemessene Temperatur oberhalb des Messbereichs liegt, wird im Display „HH.H“ angezeigt.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet (Freitag bis 15.00 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass

Innen-/Außenthermometer mit Uhr
73361 (EM713P)
3 V

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2014/30/EU EMV-Richtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Umwelthinweise



Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich oder schädlich sein können, wenn der Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt wird. Bei Produkten, die mit der nachfolgend abgebildeten, durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet sind, handelt es sich um Elektro- und Elektronikgeräte. Die durchkreuzte Abfalltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall nicht zusammen mit ungetrenntem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern getrennt gesammelt werden muss.

Hergestellt in der Volksrepublik China

EU-Importeur:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Dänemark

© 2016 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

TERMOMETR WEWNĘTRZNY/ZEWNĘTRZNY I ZEGAR

Dane techniczne

Ręczne ustawianie godziny

Wyświetlanie godziny w formacie AM/PM

Wyświetlanie temperatury w formacie °C lub °F

Termometr:

Zakres pomiaru temperatury wewnątrz pomieszczeń: 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F)

Zakres pomiaru temperatury na zewnątrz: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Wyświetlanie dzisiejszej najwyższej/najniższej temperatury

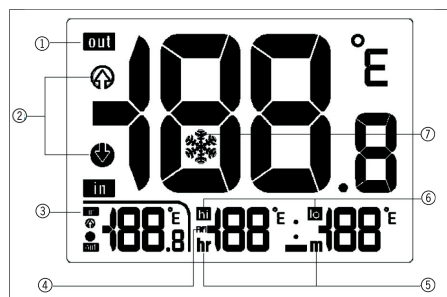
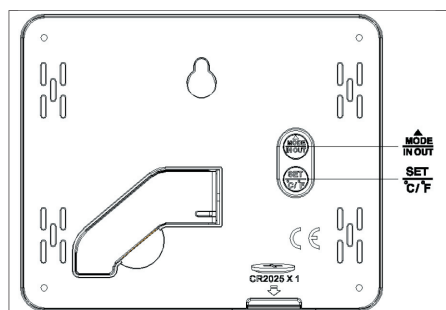
Bateria: jedna bateria CR2025 (w zestawie)

Pierwsze kroki

Wyciągnąć komorę baterii z tyłu urządzenia i włożyć baterię w otwór. Zachować prawidłową biegunowość. Wsunąć komorę baterii.

Po włożeniu baterii przez trzy sekundy będą świecić wszystkie ikony na wyświetlaczu LCD, wyświetlacz godziny będzie migać przez 30 sekund, a urządzenie przeprowadzi pomiar temperatury w pomieszczeniach/na zewnątrz oraz najwyższej/najniższej temperatury.

Klawisze funkcyjne



Ekran LCD i ustawienia

1. Temperatura na zewnątrz
2. Trend temperatury
3. Temperatura w pomieszczeniach
4. Format godziny AM/PM
5. Godzina
6. Najwyższa/najniższa temperatura
7. Wskaźnik oblodzenia

Ręczne ustawianie godziny

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F i przytrzymać go przez trzy sekundy. Wyświetlacz godziny zacznie migać. Za pomocą przycisku MODE/IN/OUT ustawić poprawną godzinę.

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz minut zacznie migać. Za pomocą przycisku MODE/IN/OUT ustawić poprawną liczbę minut.

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz formatu AM/PM zacznie migać. Za pomocą przycisku MODE/IN/OUT ustawić poprawny format AM/PM.

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F, aby potwierdzić ustawienie i zakończyć procedurę ustawiania godziny. Zostanie wyświetlony zegar.

Wskaźnik oblodzenia

Jeżeli zarejestrowana temperatura spadnie poniżej -3°C do +1°C (26,6°F do 33,8°F), zacznie migać wskaźnik oblodzenia (7). Przystanie migać, gdy temperatura przekroczy ten zakres temperaturowy.

Temperatura

W trybie temperatury nacisnąć krótko przycisk MODE/IN/OUT, aby przełączyć między wyświetlaczem temperatury wewnętrznej i zewnętrznej. Wartości najwyższej/najniższej temperatury zostaną dostosowane odpowiednio.

Nacisnąć przycisk MODE/IN/OUT i przytrzymać go przez trzy sekundy, aby przełączyć między zegarem, a wartościami najwyższej/najniższej temperatury.

Wyświetlanie temperatury w °C/°F

Temperaturę można wyświetlać w stopniach Celsjusza i Fahrenheita. Krótkie naciśnięcie przycisku SET/°C/°F umożliwia przełączenie między tymi jednostkami miary.

Trend temperatury

Urządzenie przeprowadza pomiar i wyświetla bieżącą temperaturę co 30 sekund.

Bieżąca temperatura jest porównywana z poprzednią wartością. Strzałka w górę (2) będzie wyświetlana w przypadku wzrostu temperatury o 1°, a strzałka w dół (2) — w przypadku spadku temperatury o 1°. Jeżeli temperatura zmieni się o +/-1° w ciągu godziny, żadna strzałka nie będzie wyświetlana.

Uwaga!

Jeżeli pomiar temperatury będzie poniżej określonego zakresu, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat: LL.L. Jeżeli pomiar temperatury będzie powyżej określonego zakresu, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat: HH.H.

Punkt serwisowy:

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 7:00 do 17:00 (w piątek do 15:00)
- E-mail: service@hpschou.com

Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że
BEZPRZEWODOWA STACJA POGODOWA
73361 (EM713P)
3 V

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

2014/30/UE Dyrektywa EMC



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

17.05.2016 – HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Dania

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej
Importer UE:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
Dania

© 2016 HP Schou A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zawartość tej instrukcji obsługi nie może być powielana w części lub całości w jakikolwiek sposób, elektronicznie lub mechanicznie (np. przez kopiowanie lub skanowanie), tłumaczona lub przechowywana w bazie danych i systemu odzyskiwania bez uprzedniej pisemnej zgody HP Schou A/S.

TERMÓMETRO Y RELOJ PARA INTERIOR/EXTERIOR

Datos técnicos

Ajuste manual de la hora

Hora opcionalmente en formato AM/PM

Temperatura alternativamente en °C o °F

Termómetro:

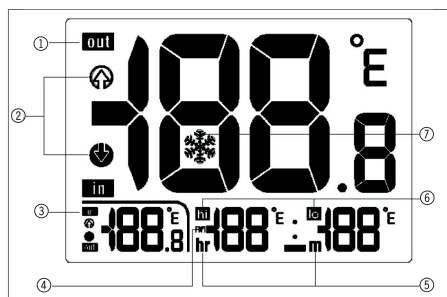
Rangos de medición en el interior: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Rangos de medición en el exterior: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Visualización temperatura Máx/Mín de hoy

Batería: 1 x CR2025 (incluida)

Pantalla LCD y ajustes



1. Temperatura exterior
2. Tendencia de temperatura
3. Temperatura interior
4. Formato de hora AM/PM
5. Hora
6. Temperatura Máx/Mín
7. Advertencia de hielo

Operación inicial

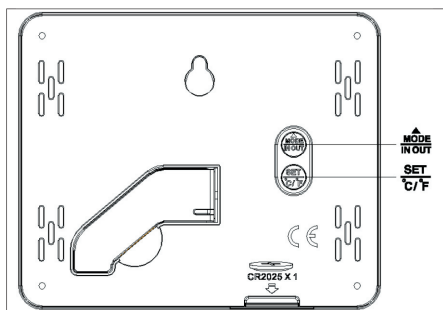
Extraiga el compartimento de batería en la parte trasera e inserte la batería en la ranura. Preste atención a la polaridad correcta. Inserte la batería en el compartimento.

Al insertar la batería, todos los iconos en la pantalla LCD se iluminarán brevemente durante 3 segundos, la pantalla de la hora comenzará a parpadear durante 30 segundos, y el dispositivo detectará la temperatura interior/exterior y la temperatura exterior Máx/Mín.

Teclas de función

Ajuste manual de la hora

Pulse y mantenga pulsado el botón SET/°C/°F durante 3 segundos. La pantalla de la hora comenzará a parpadear. Ahora utilice



el botón de MODE/IN/OUT para ajustar la hora correcta.

Pulse SET/°C/°F para confirmar sus ajustes. La pantalla de los minutos comenzará a parpadear. Ahora utilice el botón de MODE/IN/OUT para ajustar los minutos correctos.

Pulse SET/°C/°F para confirmar sus ajustes. Se mostrará el modo de hora AM/PM. Ahora utilice el botón de MODE/IN/OUT para ajustar el modo de hora AM/PM correcto.

Pulse SET/°C/°F para confirmar sus ajustes y para finalizar los procesos de configuración. Se mostrará el modo de reloj.

Advertencia de hielo

Si las temperaturas registradas bajan entre $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($26.6\text{ }^{\circ}\text{F}$ y $33.8\text{ }^{\circ}\text{F}$), el indicador de advertencia de hielo (7) parpadeará.

Dejará de parpadear una vez que la temperatura esté fuera de ese rango.

Temperatura

En el modo de temperatura, pulse MODE/IN/OUT brevemente para cambiar entre la visualización de la temperatura interior y exterior. Se visualizará el registro Máx/Mín de modo correspondiente.

Pulse y mantenga pulsado MODE/IN/OUT durante 3 segundos para cambiar libremente entre el modo de hora y el modo de registro Máx/Mín.

Visualización de temperatura en $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$

La temperatura se muestra en $^{\circ}\text{C}$ o $^{\circ}\text{F}$. Pulsando brevemente el botón SET/ $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ le permite cambiar entre los modos individuales.

Tendencia de temperatura

El producto escaneará y mostrará la temperatura actual cada 30 segundos.

La temperatura actual se comparará con el registro anterior: la flecha hacia arriba (2) mostrará un aumento de 1° ; la flecha hacia abajo (2) mostrará una caída de 1° . No se muestra ninguna flecha si la temperatura cambia $\pm 1^{\circ}$ dentro de una hora.

Nota

Si la lectura de temperatura está por debajo de los rangos especificados, se mostrará LL. L. Si la lectura de temperatura está por encima de los rangos especificados, se mostrará HH. H.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- Abierto días laborales de 07.00 a 17.00 horas (viernes hasta las 15.00 horas)
- E-mail: service@hpschou.com

Declaración de conformidad

Por la presente, declaramos que la

**ESTACIÓN METEOROLÓGICA
INALÁMBRICA**

73361 (EM713P)

3 V

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN61000-6-3:2007+A1:2011

EN61000-6-1:2007

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva CEM 2014/30/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

17.05.2016 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding,
Dinamarca

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con el siguiente contenedor con ruedas tachado, son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en la República Popular de China (P.R.C)

Importador para la UE:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Dinamarca

© 2016 HP Schou A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de esta guía de usuario no puede ser reproducido de ningún modo, ni parcial ni totalmente, de modo electrónico o mecánico (p. ej. fotocopia o escaneado), traducido o guardado en una base de datos y sistema de recuperación sin la previa autorización por escrito de HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES